

# Облікова картка дисертації

## I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0400U003032

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 23-11-2000

Статус: Захищена

Реквізити наказу МОН / наказу закладу:



## II. Відомості про здобувача

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Ярова Ліліана Вікторівна

2. Yarova Liliana Viktorivna

Кваліфікація:

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Вид дисертації: кандидат наук

Аспірантура/Докторантура: так

Шифр наукової спеціальності: 10.02.02

Назва наукової спеціальності: Російська мова

Галузь / галузі знань: Не застосовується

Освітньо-наукова програма зі спеціальності: Не застосовується

Дата захисту: 01-11-2000

Спеціальність за освітою: 7.030502

Місце роботи здобувача: Одеська державна морська академія

Код за ЄДРПОУ: 01127799

Місцезнаходження: 65029, Одеса, вул. Дідріхсона,8

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

### **III. Відомості про організацію, де відбувся захист**

**Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради):** К 08.051.05

**Повне найменування юридичної особи:** Дніпровський національний університет імені Олеся Гончара

**Код за ЄДРПОУ:** 02066747

**Місцезнаходження:** проспект Гагаріна, 72, м. Дніпро, Дніпропетровський р-н., Дніпропетровська обл., 49010, Україна

**Форма власності:**

**Сфера управління:** Міністерство освіти і науки України

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію**

**Повне найменування юридичної особи:** Одеський державний університет ім. І.І. Мечникова

**Код за ЄДРПОУ:** 02071091

**Місцезнаходження:** 65026, м. Одеса, вул. Дворянська, 2

**Форма власності:**

**Сфера управління:** Міністерство освіти і науки України

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **V. Відомості про дисертацію**

**Мова дисертації:**

**Коди тематичних рубрик:** 16.21.47

**Тема дисертації:**

1. Російська морська термінологія судноводіння (лінгвістичний аналіз).
2. Russian maritime terminology for navigation (linguistic analysis).

**Реферат:**

1. Російська термінологічна система морського судноводіння. Комплексний аналіз ТСМС. Методи лінгвістичного аналізу. В процесі аналізу парадигматичних відношень (гіпонімія, синонімія, полісемія, антонімія, тематична і функціонально-семантична організація) і синтагматичних відношень (лексична й синтаксична сполучуваність термінів) визначаються шляхи організації ТСМС. Основні семасіологічні характеристики терміна - моносемія, відсутність синонімії та омонімії, експресивна й стилістична нейтральність - в ТСМС є провідними тенденціями, які функціонують як закономірності лише у сфері фіксації, а у сфері функціонування порушуються. Причини асиметрії - екстралінгвальні (історичні, географічні, соціальні, психологічні) та внутрішньомовні (використання різних словотвірних і синтаксичних моделей). Визначені також продуктивні й непродуктивні способи утворення й моделі термінів МС. Методи лінгвістичного аналізу. Сфера використання: навчальний процес, практика перекладу.

2. Russian terms system for maritime navigation. The complex linguistic analysis of russian TSMN. The methods of linguistic analysis. While analyzing paradigmatic relations (hyponymy, synonymy, polysemy, antonymy, thematic and functional - semantic organization) and syntagmatic relations (lexical and syntactic combination of terms), ways of organizing TSMN are established. Principal semasiological characteristics of a term are monosemia, absence of synonymia and omonymia, expressive and stylistic neutrality are leading tendencies in TSMN as regularities only in the sphere of fixation, and they break in the sphere of functions. Causes of asymmetry are extralingual (historical, geographical, social, psychological) and intralingual (use of different word-forming and syntactical models). Productive and non-productive ways of forming and models of terms for MN are established. Sphere of use are training course and practice of translation.

**Державний реєстраційний номер ДіР:**

**Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:**

**Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:**

**Підсумки дослідження:**

**Публікації:**

**Наукова (науково-технічна) продукція:**

**Соціально-економічна спрямованість:**

**Охоронні документи на ОПВ:**

**Впровадження результатів дисертації:**

**Зв'язок з науковими темами:**

## **VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Іщенко Дмитро Семенович

2. Іщенко Дмитро Семенович

**Кваліфікація:** к.філол.н., 10.02.02

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

## **VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів**

## Офіційні опоненти

### Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Горпинич Володимир Олександрович
2. Горпинич Володимир Олександрович

**Кваліфікація:** д.філол.н., 10.02.01

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Зірка Віра Василівна
2. Зірка Віра Василівна

**Кваліфікація:** к.філол.н., 10.02.02

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

## Рецензенти

### VIII. Заключні відомості

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові  
голови ради**

Меншиков Ігор Іванович

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові  
головуючого на засіданні**

Меншиков Ігор Іванович

**Відповідальний за підготовку  
облікових документів**

**Реєстратор**

**Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є  
відповідальним за реєстрацію наукової  
діяльності**



Юрченко Т.А.